



こくぶんじしこくさいきょうかい きあ こうほうし  
国分寺市国際協会(KIA)広報誌

ちきゅうかぞく  
**地球家族**

ふゆごう ねん がつ  
Vol.116 ●冬号● 2021年2月

オフィシャルホームページ

www.1991kia.jp

きじくわ ないよう  
記事の詳しい内容はホームページを

らん  
ご覧ください。

Twitter, Facebook @1991KIA

ねが  
Twitter, Facebook のフォローもお願いします。

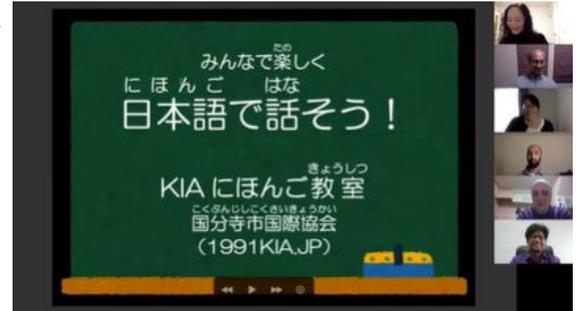


にほんごきょうしつおんらいん すぴーちたいかい  
**日本語教室オンライン・スピーチ大会開催**

11月29日(日)、日本語教室学習者6名によるオンライン・スピーチ大会が行われました。今年、新型コロナウイルスのために国際交流フェスタが開催できなくなったことから、スピーチ大会だけをオンラインで行うことになったものです。午後1時にZoom会議室に集合し、リハーサルを行ったあと本番に入り、1時間ほどで終了しました。

司会は日本語教室の学習者が行い、海外からの参加者もいました。みなさんそれぞれ大変興味深いスピーチをされ、オンライン・スピーチ大会は大成功でした。このスピーチ大会の様子はYouTubeにアップされています。ぜひ見てください。

【YouTube】 <https://youtu.be/yUPsH5e51QI>



だい かいこくさいり かいこうぎ  
**第95回国際理解講座**

第95回国際理解講座

<世界を知ろうシリーズ>を

2020年9月19日、本多公民館で開催。「カラ=西アフリカ



農村自立協力会」代表の村上一枝さんから、『西アフリカマリ共和国農村住民の自立=農村女性のゼロからの出発』という演題で講演いただきました。村上さんは、マリの農村住民が自立できるように、30年間(1989~2018年)にわたって精力的に活動された支援事業の内容と、支援により住民たちが自立した生活ができるようになった様子を、写真をまじえてお話され、有意義な講座だったとたいへん好評でした。

つうやく ほんやくけんしゅうかいさい  
**通訳・翻訳研修開催**

国分寺市国際協会主催による通訳・翻訳研修が12月19

日、ひかりプラザにおいて開催されました。通訳・翻訳に関心をもつ一般市民に加え、KIA会員の通訳・翻訳ボランティアなど、参加者は24名(英語14名、中国語9名、ベトナム語1名)

でした。前半の通訳研修は、「ニーズが高まるコミュニティ通訳入門」と題しての講義などを実施。後半は、国分寺市報の一部記事を外国籍の居住者のために英語、中国語への翻訳を行っているボランティア・スタッフ(協会会員)が対象の、「市報翻訳



にあたっての情報共有と留意点」をテーマとする講義でした。この研修は来年度もやる予定です。

## ママさん達の「おしゃべりサロン」開催

11月17日(火)、Zoomを使ったオンライン形式で、ママさん達の「おしゃべりサロン」が開催されました。参加者は10名。子育てママ6名と、「コロナ禍で困っていること」「コロナ禍での生活で工夫をしていること」などのテーマで話し合いを進めました。



困っていることは、●中国、ベトナムなど母国に一時帰国ができない ●子どもの水泳教室が開催されない ●幼稚園が休みに  
なってしまう、アルバイトができなくなった……など。一方、工夫をしていることは、●天気のいい日には、公園で遊ぶようにしている  
●公園でピクニックをした ●有料だが、きれいなので殿ヶ谷戸庭園で遊んでいる……などでした。  
皆さんが、コロナ禍でもいろいろと工夫をしてお子さんたちと楽しく生活を送っていらっしゃるということが印象に残りました。

## 合唱団 記念コンサートに向けて 練習中！

昨年、コロナ禍で中止となりました「国分寺市国際協会20周年記念コンサート」は、今年の6月6日(日)午後2時から、いずみホールでの開催を予定しています。ゲストにオクサーナ・ステパニウックさん、ルイス・リオスさん、オーケストラ演奏を新たに加え、国際色豊かなコンサートを開催いたします。

感染予防に十分注意をしながら、コンサートに向けて練習に励んでいます。



## 日本語教室〈夜〉情報誌 「かけはし」

「かけはし」は、毎週水曜夜の日本語教室の情報誌です。スタッフが企画・編集・制作を行い、学習者さんにも読んでもらうものとして、これまで25年間、年2回の発行をつづけてきています。昨年の秋に発行した第51号では、「コロナ禍にあって」という特集を組み、たくさんの学習者さんの原稿を載せました。ぜひ、一度、お読みになってください。



国際協会(KIA)賛助会員としてご協力いただいています。(敬称略・入会順)

- 多摩信用金庫 国分寺支店
- 公益財団法人 鉄道総合技術研究所
- 学校法人 東京経済大学
- 有限会社 井口葬儀店
- 一般社団法人 国分寺市医師会
- リオン株式会社
- 国際ソロプチミスト国分寺
- 東京国分寺ロータリークラブ
- 東京国分寺ライオンズクラブ
- 株式会社 日立製作所中央研究所

KIAの活動に賛同し、応援して下さる賛助会員を募集しております。詳しくは、国際協会事務局まで。

### 国分寺市国際協会(KIA)

THE KOKUBUNJI INTERNATIONAL ASSOCIATION

個人会員:306名/家族会員:21名/賛助会員:10名  
(合計:337名 2020年12月末現在:会員数)

発行者 国分寺市国際協会  
〒185-0034 国分寺市光町 1-46-8  
TEL (042) 505-6132 FAX (042) 505-6138  
国際協会事務局 E-mail: info.1991kia@gmail.com